



## Episodio 206

*Precedentemente su Hand aufs Herz*

**Ben:** Finalmente parliamo di noi. Ed e' per questo...

**Bea:** No! Non si tratta di noi. Almeno non solo.

**Ben:** Ma?

**Bea:** Ben, tu... tu non hai idea di cosa significhi!

**Ben:** Che possiamo stare insieme!

**Bea:** No! Vuol dire che mio fratello dovra' affrontare difficolta' finanziarie e perdera' la casa.

**Ben:** Ok, ma che cosa c'entra con noi?

**Bea:** Tuo padre. Mi ha minacciata. Se non sto lontana da te, ritirera' il mutuo di Piet e perdera' la casa.

**[Pestalozzi]**

**Ben:** Mio padre ti ha minacciata.

**Bea:** Si'.

**Ben:** E perche' non me ne hai parlato?

**Bea:** Perche' ti sei appena riconciliato con lui.

**Ben:** E per questo accetti che mi tratti come un idiota, di nuovo.

**Bea:** Non volevo scaricare su di te perche' sapevo come avresti reagito. Mi dispiace.

**Ben:** Non devi dispiacerti. Mio padre se ne pentira'. Che stronzo!

**Bea:** Ben, aspetta.

**Ben:** Sistemero' la cosa con lui.

**Bea:** Non glie lo puoi dire.

**Ben:** Certo che posso!

**Bea:** Non capisci? Mio fratello perdera' la casa. Piet ha un mutuo che non puo' pagare adesso.

**Ben:** Non lo puo' fare.

**Bea:** Puo'. E lo fara'. Me l'ha detto.

**Ben:** Ma e' un ricatto.

**Bea:** Lo so. Ma tuo padre ha il coltello dalla parte del manico.

**[Pestalozzi]**

**Luzi:** Dimmi, sei pazza?

**Caro:** Perche'?

**Luzi:** Ho donato il denaro per l'ascensore anonimamente e adesso e' in questa merdosa rivista di pettegolezzi.

**Caro:** Non e' colpa mia se ne hanno fatto una storia sentimentale.

**Luzi:** Ma hai detto che ho donato il denaro per Timo.

**Caro:** Dovresti essermi grata. Sai quanto costa normalmente un articolo cosi' lungo?

**Luzi:** No.

**Caro:** Te lo dico io, costa molto. E sono riuscita ad averlo per te gratis. Il tuo singolo e' menzionato due volte.

**Luzi:** Vengo fuori come un'ipocrita. Timo pensa che ho usato la sua disabilita' per sembrare una super benefattrice stronza. E i miei amici pensano che e' stata una merdata totale.



**Caro:** Quali amici? Ti consiglio di seguire di piu' il mio esempio e concentrarti sulla tua carriera piuttosto che sulle chiacchiere di certe persone. E l'articolo e' fantastico. Nella foto sembri anche meglio che dal vero.

**Luzi:** Ehi, piantala di interferire.

**Caro:** Mi dispiace. E' il mio lavoro.

**Luzi:** Il tuo lavoro?

**Caro:** Le star hanno bisogno di notizie sensazionali. Quindi faccio in modo che tu ne abbia alcune. E scusami, adesso devo andare. Al contrario di te, io ci tengo. La carriera.

### [Pestalozzi]

**Ben:** Merda! Scusa, adesso cosa facciamo?

**Bea:** Se tuo padre capisce che ti ho parlato e che ci vediamo ancora...

**Ben:** Tuo fratello passera' dei guai, ho capito. Non glie lo diro'.

**Bea:** Non servira' neanche quello, se sapra' che hai lasciato la scuola.

**Ben:** Allora ritiro la lettera di disdetta.

**Bea:** Dov'e'?

**Ben:** L'ho appena data alla Sig.ra Jäger.

**Bea:** Okay, la riprendo. Com'e' la busta?

**Ben:** Grande, grigia, con il mio indirizzo. Non ti puoi sbagliare.

**Bea:** Okay, me ne occupo io. E ci vediamo dopo.

**Ben:** Ehi, ehm... in bocca al lupo.

*(Bea va via)*

Merda!

### [Pestalozzi, auditorium]

**Bodo:** Credo che abbiano descritto Luzi come una calcolatrice.

**Caro:** Aiutare un amico disabile e' essere calcolatore?

**Emma:** Che lo fai solo per fare notizia?

**Caro:** Questa e' la scuola per dislessici delle PR? Ripeto ancora una volta, se vuoi vendere musica, devi fare si' che la gente ne sia informata. Chiaro? Si chiama pubblicita'.

**Bodo:** Ma sembra che Luzi non lo voglia.

**Caro:** Ma funziona cosi'. Si dovra' abituare.

**Bodo:** Ci sono persone che tengono piu' all'amicizia che alla carriera.

**Jenny:** Si' okay... ma e' una buona cosa per il suo singolo. La gente parla di lei.

**Caro:** Almeno Jenny lo capisce.

**Bodo:** Quindi pensi che vada bene?

**Jenny:** No ma... Caro ha ragione quando dice che Luzi si deve abituare al fatto che tutto cambiera' adesso.

**Emma:** Jenny, non deve necessariamente essere esattamente come e' stato per te ai tuoi tempi.

**Caro:** Io sono a favore di riprendere Luzi. Cioe', a nessuno importa piu' dello STAG e Luzi ci puo' dare una spinta, se capite cosa intendo.

**Timo:** Ciao, cosa succede?

**Jenny:** Stavamo per cominciare.

**Caro:** Pensiamo di riprendere Luzi e...

**Emma:** Stai zitta!

**Jenny:** Perche' non cominciamo, okay?



[STAG canta Survivor. Timo di nuovo non riesce a finire la sua parte per la tosse]

**[Pestalozzi, segreteria]**

**Bea:** Ciao, Ingrid.

**Sig.ra Jäger:** Salve.

**Bea:** Tutto bene?

**Sig.ra Jäger:** Sì.

**Bea:** Ehm. La Sig.ra Schmidt-Heisig c'è adesso?

**Sig.ra Jäger:** No, ma dovrebbe tornare a momenti.

**Bea:** In realtà volevo parlare con te. Ho perso una lettera.

**Sig.ra Jäger:** Beh, sinceramente, sono sempre contenta quando la Sig.ra Schmidt-Heisig non c'è.

**Bea:** Lo capisco.

**Sig.ra Jäger:** Prima, quando la Sig.ra Krawczyk era la direttrice, l'atmosfera era – come dire – più gradevole.

**Bea:** Beh, i tempi sono cambiati. Potrei vedere la posta? Ho davvero perso questa lettera.

**Sig.ra Jäger:** Sono sicura che non c'erano lettere per lei oggi.

**Bea:** Forse per sbaglio è andata nell'altra posta...

**Sig.ra Jäger:** Beh, da quando la Sig.ra Schmidt-Heisig è il capo, controllo tutto due volte.

**Bea:** Ingrid, so quanto è meticolosa ma posso vederla lo stesso?

**Sig.ra Jäger:** Sì, certo.

**Helena:** Sono tornata! – Sono pronte le nuove linee guida di supporto all'insegnamento?

**Sig.ra Jäger:** Sono già sulla sua scrivania. Ecco qua.

**Helena:** Molto bene, grazie.

**Bea:** Sig.ra Schmidt-Heisig. Le devo parlare con urgenza.

**Helena:** Allora torni dopo la ricreazione.

**Bea:** Ehm, non può aspettare.

**Helena:** Okay, di che si tratta?

**Bea:** Beh, come ho detto le devo parlare con urgenza.

**Helena:** Per favore, faccia presto.

*Helena sta aprendo la posta e si avvicina sempre di più alla busta di Ben.*

**Bea:** So che il suo tempo è prezioso e non la voglio disturbare a lungo ma a volte le circostanze non ti lasciano la scelta. Sono a corto di tempo e al momento vedo che grosso problema ci sta per travolgere. Se non troviamo ora una soluzione, avrà terribili conseguenze. Per questo vorrei che venisse con me all'auditorio... Così si può fare un'idea del problema.

**Helena:** Proprio adesso? Non è possibile. Niente da fare.

**Bea:** Ma deve. È urgente, non può aspettare.

**Helena:** Ehm, Sig.ra Vogel, vada al punto. Di cosa si tratta?

**Bea:** Del gruppo di lavoro...dello STAG.

*Parte l'allarme antincendio.*

**Helena:** Allora, che succede ancora!? Sig.ra Jäger? C'è davvero un incendio o è una simulazione?

*Bea sfrutta la breve assenza di Helena per agguantare la busta dalla scrivania.*

**Helena:** Non ci posso credere.

**Bea:** Okay, allora vado a occuparmi degli studenti.

**Helena:** Un momento. Faccia in modo che gli studenti lascino l'edificio in maniera ordinata.

**Bea:** Certo.



**[Pestalozzi]**

**Bodo:** Fico. Qualcuno preme un bottone e bam! Abbiamo una pausa in piu'!

**Emma:** E se e' un allarme vero?

**Timo:** Vedi incendi?

**Emma:** Ci sono incendi subdoli. Il monossido di carbonio e' molto tossico.

**Caro:** Ehi, niente chimica durante la ricreazione o divento cattiva.

*(Emma's guarda Caro come per dire Stai zitta!)*

**Bodo:** Almeno adesso sappiamo che Timo puo' uscire da scuola molto bene. La scala non e' stata un problema.

**Timo:** Si', grande.

**Bodo:** Timo. Sorridi. – Che problema c'e'?

**Timo:** Non fate finta di non avere notato niente.

**Jenny:** Nel complesso siamo stati ok.

**Emma:** Si', e le tue mosse sono grandi. Migliori ogni giorno. Vero?

**Bodo:** Si'.

**Timo:** Ragazzi, non ho azzeccato una nota. Neanche il mio show con la sedia a rotelle mi puo' salvare.

**Caro:** Ha ragione.

**Emma:** Non e' vero! Ehi, devi solo esercitarti e funzionera'.

**Timo:** Cantare non funziona, ballare ancora meno. Non capisco perche' sono ancora qua.

**Jenny:** Ehi, ci piace che tu sia con noi.

**Timo:** Come una mascotte, grazie, ne faccio volentieri a meno. Vado via.

**[Raum Zeit Records]**

**Frank:** Sono davvero contento per questa foto, ma in futuro mi farebbe piacere se ne parlassimo prima. Sei d'accordo. Molto bene.

**Caro:** Ce l'hai gia'. Ho appena portato delle copie per il dossier dei giornali. E' forte, vero?

**Frank:** Allora e' stata una tua idea?

**Caro:** Beh, ho pensato che Luzi avesse bisogno di pubblicita'. Percio' ho dato una mano.

**Frank:** Dato una mano?

**Caro:** Non ho inventato niente su di lei. Tutto quello che e' stato scritto sono fatti. Ho solo pensato che sarebbe stato peccato che la donazione passasse inosservata.

**Frank:** Beh, hai proprio ragione Caro, il timing e' perfetto, ma non voglio che queste cose succedano senza che io lo sappia. Capisci?

**Caro:** Tutto e' successo velocemente. Il reporter era li'...

**Frank:** Caro, ascolta! E' ottimo PR ma in futuro me ne devi parlare.

**Caro:** Okay.

**Frank:** Bene.

**Caro:** Ho gia' molte altre idee. Cioe', la storia con Timo era solo l'inizio.

**Frank:** Ah, sembra che tu abbia un talento di PR.

**Caro:** Certo.

**Frank:** Buono a sapersi. Bene...

**[Pestalozzi]**

**Ben:** Hai preso la lettera?

**Bea:** Si'. La Sig.ra Schmidt-Heisig ce l'aveva gia' in mano. Per un pelo.



**Ben:** Ma e' andata bene.

**Bea:** In ogni caso, Ben, se voi che ce la caviamo, mi devi avvisare prima sui tuoi piani.

**Ben:** Ok, basta piani individuali. Siamo una squadra.

**Bea:** E non dirai niente a tuo padre.

**Ben:** Okay. E non dovremmo parlare a nessun altro. Ma non ho bisogno di parlare a nessun altro. Ho te.

*Si baciano.*

**Bea:** Non e' cosi' facile vero. Mentire a tutti.

**Ben:** Ce la caveremo.

**Bea:** Comunque, ho trovato una possibilita' per noi due. Te ne volevo gia' parlare stamattina.

**Ben:** Emigrare. Ci sto.

**Bea:** No, voglio trasferirmi a un'altra scuola. Ho gia' un colloquio questo pomeriggio.

**Ben:** Cosa?

**Bea:** Si', e' una scuola privata. Sembra che io abbia buone possibilita'.

**Ben:** No! Non se ne parla!

**Bea:** Ben. Sarebbe la soluzione al nostro problema.

**Ben:** Bea. La Pestalozzi e' la tua scuola e tu diventerai direttrice.

**Bea:** Chissa' se succedera' mai?

*Ben vede una lettera.*

**Ben:** Dalla Harani bank?

**Bea:** Si', l'ho presa per sbaglio. La riporto dopo.

**Ben:** Bene, vediamo cosa scrive mio padre alla direttrice.

**Bea:** Ben, la devo riportare.

**Ben:** Shh, troppo tradi.

**Bea:** Allora? Cosa scrive?

**Ben:** OK. Se capisco bene, mio padre e la Schmidt-Heisig vogliono eliminare la nostra scuola!

**Bea:** Cosa?

### [Raumzeit Records]

**Frank:** Bene, alle 4, ci vediamo alla riunione. Non vedo l'ora. Ehi! Oh, non hai l'aria felice.

**Luzi:** No non lo sono. Hai gia' visto questo? Questa merda mi fa sembrare una totale ipocrita. Anche i miei migliori amici mi disprezzano. Ed e' opera di Caro.

**Frank:** Si' lo so.

**Luzi:** Okay, in quel caso spero che tu le abbia detto che questo e' scorrettissimo.

**Frank:** Le ho detto che in futuro dovra' discutere con me cose di questo tipo.

**Luzi:** Per quanto mi importa la potevi anche licenziare. Se si mette di nuovo in mezzo alle mie cose private allora...

**Frank:** Luzi, capisco che tu sia arrabbiata ma questo articolo ...

**Luzi:** Cosa?

**Frank:** E' buon PR. Cioe' sai una pubblicita' cosi'...

**Luzi:** ...grande quanto costa? No non lo so. E non mi interessa. Questa e' diffamazione!

**Frank:** Capisco che tu sia arrabbiata ma non e' male dal punto di vista delle PR. Al contrario.

**Luzi:** E' meglio se Caro ed io non lavoriamo piu' insieme. La odio!

**Frank:** Sai, siete come fuoco e acqua. Non andate d'accordo ma quando vi incontrate ribolle.

**Luzi:** E questo cosa vorrebbe dire?

**Frank:** Caro si occupera' delle tue PR da ora in poi.

**Luzi:** COSA?



**Frank:** Il vantaggio e' che dovra' coordinare tutto con noi. Eh! E' una buona idea. Caro, vieni qui per favore!

**Caro:** Cosa posso fare per voi?

**Frank:** Cara Caro, vorrei che voi due preparaste un piano per lanciare Luzi Benschenco sulla stampa.

**Luzi:** No, non funzionera'.

**Frank:** Puoi scommettere che funzionera'. E sono sicuro che sara' un successo. Si'? Grazie, a posto!

**Caro:** Beh, ho pensato che potremmo cominciare con una cucina per senzatetto o un canile. I piccoli dolci cuccioli fanno sempre il loro effetto.

**Luzi:** Hm, davvero fantastico. Ma purtroppo devo andare adesso. Ma perche' non lo segni su un pezzo di carta.

**Caro:** Okay.

**Luzi:** Bene e poi lo usiamo per farci un bel fuoco.

#### [Pestalozzi, attic]

**Ben:** Ehi, chi e' davvero il mio vecchio? Dr Jekyll e Sig. Stronzo?

**Bea:** Qui parla di ristrutturazione, ma vogliono demolire la Pestalozzi. E anche altre tre scuole a Colonia

**Ben:** E gli studenti dove dovrebbero andare?

**Bea:** Eh...edificio nuovo, zona industriale, periferia. Spazio per 2000 studenti.

**Ben:** Cavolo! Sembra una fattoria per produzione in serie.

**Bea:** Beh, per la Harani-Bank non si tratta degli studenti ma solo del denaro.

**Ben:** Beh con i prezzi del mercato immobiliare in centro, ci sono grossi profitti in vista.

**Bea:** Ma se tirano giu' davvero la Pestalozzi e anche alcune altre scuole di lunga tradizione, al loro posto costruiranno centri commerciali, ci sono in ballo milioni.

**Ben:** E la Schmidt-Heisig dovrebbe presentarlo come valido da un punto di vista pedagogico e farlo approvare dal dipartimento.

**Bea:** E come ringraziamento diventera' la nuova super-direttrice.

#### [Ufficio Bergmann]

**Stefan:** Posso presentarvi? Il Sig. Wheeler.

**Helena:** Buon giorno.

**Sig.Wheeler:** Buon giorno.

**Stefan:** Il Sig. Wheeler aveva ancora qualche idea interessante sul nostro piano finanziario. Lo hai sicuramente letto.

**Helena:** Lo avrei fatto con piacere se lo avessi ricevuto.

**Stefan:** L'ho mandato al tuo ufficio via corriere stamattina.

**Helena:** Ah, in quel caso la mia segretaria lo ha messo nel posto sbagliato o mi e' sfuggito.

**Stefan:** In quel caso, spero che riappaia molto presto. Hai idea di cosa succedera' se cade nelle mani sbagliate?

**Helena:** Non ti preoccupare. Nessuno entra nel mio ufficio senza permesso.

**Stefan:** Oh.

**Helena:** Tranne ...

**Stefan:** Tranne?

**Helena:** Oh niente. Dimenticalo. Non ti preoccupare.



**[Pestalozzi, attico]**

**Ben:** Che gioco sporco! Non se la caveranno! Quello, quello, e' quasi un atto criminale!

**Bea:** Sono sicura che tuo padre si e' coperto le spalle.

**Ben:** Si' ma non puoi demolire una scuola cosi'.

**Bea:** Per questo ha assoldato Helena. Per lei significa piu' soldi e un balzo di carriera in avanti.

**Ben:** Si' e per questo supporterà il suo piano. Stronza!

**Bea:** Dobbiamo fermarli.

**Ben:** Tu devi fermarli. Devi rimanere in questa scuola.

**Bea:** Hai ragione.

**[Ufficio di Stefan]**

**Stefan:** Okay, tutto e' sistemato con gli investitori. Adesso rimane solo che la riunione dei direttori proceda come abbiamo progettato.

**Helena:** Non ti preoccupare, ho preparato tutto.

**Stefan:** Sicura? E sai, ogni direttore E vice-direttore deve votare a favore all'unanimita'.

**Helena:** Conosco quasi tutti dall'universita'. E se evidenziamo le possibilita', sono sicura che voteranno a favore.

**Sig. Wheeler:** Buona giornata.

**Helena:** Anche a lei.

**Sig. Wheeler:** A presto.

**[Bergmann villa]**

**Ben:** Sushi?

**Stefan:** Si' volevo coprirmi le spalle. – Allora volvedi parlare di qualcosa di importante per me.

**Ben:** Si', giusto. – Perche' mi guardi cosi'?

**Stefan:** Mi preparo a quello che mi dirai.

**Ben:** Si' bene, allora vado al punto... Ho avuto un 8 in Tedesco.

**Stefan:** Hai avuto avuto un 8 in Tedesco?

**Ben:** Si', e ho pensato che saresti stato contento.

**Stefan:** Si', e' una gran cosa. Congratulazioni.

**Ben:** Ma ti aspettavi di piu'.

**Stefan:** Ben, vai sempre bene quando segui le lezioni.

**Ben:** Cosa ti aspettavi esattamente?

**Stefan:** Beh, onestamente mi aspettavo che la conversazione fosse a proposito della tua insegnante, la Sig.ra Vogel.

**[Casa Vogel]**

**Bea al telefono:** Non ha sentito di altri progetti edili? Neanche ad altre scuole? Si', mi dispiace. Devo avere capito male. Okay, grazie molto. Arrivederci Sig. Wendtland. Maledizione!

**Miriam:** Lara?!

**Bea:** Ciao.

**Miriam:** Ciao, dimmi hai visto Lara? Volevo andare con lei in centro.

**Bea:** No, non l'ho vista.

**Miriam:** Vuoi venire con noi? Per un po' di shopping?



**Bea:** Shopping? No, ho troppo da fare.

**Miriam:** Che cosa?

**Bea:** Niente. Il solito. Scuola.

**Miriam:** Okaay...Che cosa mi nascondi?

**Bea:** Niente.

**Miriam:** Invece credo di si'. Cosa succede? Cancello la cosa con Lara cosi' parliamo un po'?

**Bea:** No, no. Va tutto bene. Sto bene.

**Miriam:** Allora... parliamo domani al telefono...

**Bea:** Certo.

*Bea abbraccia Miriam.*

**Miriam:** Okaay... ci vediamo.

**Bea:** Ciao ci vediamo.

### [Villa Bergmann]

**Ben:** Scusa ma perche' dobbiamo parlare della Sig.ra Vogel di nuovo? Non me ne frega piu' niente di lei.

**Stefan:** Aha...

**Ben:** C'e' forse qualcosa che mi vuoi dire?

**Stefan:** Ben, mi hai invitato a pranzo per dirmi una cosa molto importante.

**Ben:** Giusto. Non c'e' piu' niente tra me e la Sig.ra Vogel.

**Stefan:** Come e' successo?

**Ben:** Ha chiuso. Non vuole avere una storia con uno studente.

**Stefan:** E non poteva deciderlo prima?

**Ben:** Comunque... possiamo cambiare argomento?

**Stefan:** Con piacere. La Sig.ra Vogel non sara' piu' un argomento di conversazione in futuro.

**Ben:** Perche'?

**Stefan:** E' una persona intollerabile. Chissa' con chi altro va a letto. Prima se ne va meglio e', non sei d'accordo? Ben? Stai bene?

**Ben:** Certo. Tutto bene.

**Stefan:** Allora perche' sei cosi' nervoso?

**Ben:** Non sono affatto nervoso.

**Stefan:** Ma sembri nervoso. E' davvero finita tra te e la Sig.ra Vogel?